



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

Date: 28.04.2021

REQUEST FOR QUOTATION
/ ЗАПРОС ЦЕНОВЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ
RFQ № UNFPA/KGZ/RFQ/2021/03

Dear Sir/Madam,

UNFPA within implementation of the “KyrgyzStat” Project hereby solicits a quotation for the following items accompanying services: **Video Conferencing Equipment and services on delivery and installation to provinces /**

Уважаемый (ая) Господин /Госпожа,

Настоящим Фонд ООН в области народонаселения (ЮНФПА) в рамках реализации проекта «КыргызСтат» запрашивает цены на следующие товары и сопутствующие услуги:

Оборудование видеоконференцсвязи и услуги по доставке и установке до регионов

Category / Категория	Title/Наименование	Specifications / Спецификации		Amount / Количество
		Part Number / Номер компонента	Description / Описание	
Lot #1/ Лот №1	Video conferencing equipment / Оборудование видеоконференцсвязи	R-CMS-K9	Virtual Edition Meeting Server (CMS)	1
		CON-ECMU-RCMSK9	SWSS UPGRADES Virtual Edition	1
		LIC-CMS-PAK	Meeting Server (CMS) PAK	1
		SW-CMS-2X-K9	Meeting Server (CMS) 2.x Software image	1
		CON-ECMU-SWCM2XK9	SWSS UPGRADES Meeting Server	1
		LIC-CMS-K9	Meeting Server Release key (encryption enabled)	1
		CON-ECMU-LICCMSLG	SWSS UPGRADES Meeting Server	1
		CS-KIT-MINI-K9	Room Kit Mini with microphone array, speakers and Touch 10	4
		CON-SSSNT-CSKITMIN	SOLN SUPP 8X5XNBD Room Kit Mini with microphone array, spe	4
		PWR-CORD-EUR-B	Power Cord for Europe 2m 10A	4
		CS-KIT-MINI-SMK	Screen Mount Kit for the Room Kit Mini	4
		CAB-PRES-2HDMI-GR	Presentation cable 8m GREY HDMI 1.4b (W/ REPEATER)	4
		CAB-2HDMI-1.5M-GR-	1.5m GREY HDMI 2.0	4
		CAB-ETH-5M-GR-	CAB (16,4 feet / 5m) GREY ETHERNET	4
		CS-KIT-MINI-WMK-	Wall Mount for Room Kit Mini (Default with Mini)	4
		CAB-DV10-8M+	Network cable (ethernet) 8 meter	4

1 of 18



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

	PSU-12VDC-70W-GR-	Powersupply - AC/DC, 12V, 6.25A, grey	4
	CS-TOUCH10+	Touch10 controller for collaboration endpoints	4
	CAB-USBC-4M-GR	USB C - USB A Cable, 4 meters long	4
	CS-KITMIN-CAM-COV-	Camera cover for Room Kit Mini	4
	CUWL-12X-K9	Unified Workspace Licensing v. 12.x	1
	CON-ECMU-CUWL212X	SWSS UPGRADES Unified Workspace Licensing v. 12.x	1
	NEW-UWL-12X-MTG	New CUWL Meetings Edition 12.x User, 1 User	25
	UCAPPS-SW-12.5-K9	Version 12.x Software Kit	1
	NEW-UWL	New or Migration users for a new CUWL Deployment	1
	UCXN-12X-SC-PORTS	Unity Connection 12.x SpeechConnect Ports	2
	LIC-EXP-RMS-PMP	RMS Licensing included with PMP & SMP	6
	LIC-TMS-PMP-PAK	TMS PAK for Configuration Use	1
	LIC-TMS-APL-S80100	TMS Serial Number included with Base Software	1
	EXPWY-VE-C-K9	Expressway-C Server, Virtual Edition	6
	SW-TMS-15.X-K9	TMS Base Software Image Version 15.X	1
	EXPWY-VE-E-K9	Expressway-E Server, Virtual Edition	6
	CUCILYNC-CLNT-UWL	Unified Comm Integration for Lync for CUWL only	3
	LIC-CMS-PAK	Meeting Server (CMS) PAK	1
	LIC-TMS-25-PMP	TMS - Additional 25 Direct Managed Systems	1
	JAB-ADR-CLNT-UWL	Jabber for Android CUWL Only	8
	LIC-EXP-MSFT-PMP	Microsoft Interoperability Option	1
	JAB-IPH-CLNT-UWL	Jabber for iPhone CUWL Only	10
	LIC-TMS-EX25-PMP	TMS Exchange integration for 25 Systems	1
	JABBER-SDK	Jabber Software Development Kit	1
	VXME-USR	VXME Users	1
	JABBER-DESKTOP	Jabber for Desktop for PC and Mac	19
	JABBER-TABLET	Jabber for iPad and Android Tablet	8
	LIC-EXP-DSK	Expressway Desktop Endpoint License	50
	VXME-USR-RTU	VXME Right to Use	1
	SME-12-UWL	Session Manager 12.0 Auto-expanding user for licensing	5
	UCM-12X-UWL	UC Manager Multiple Device 12.x Users for CUWL Std or Mtgs	25
	UCXN-12X-UWL	Unity Connection 12.x Enhanced Users for CUWL	25
	UWL-12X-MTG	CUWL Meetings 12.x Users - Service Use Only	25
	CON-ECMU-UWLM12XM	SWSS UPGRADES CUWL Meetings 12.x Users - Service Use O	25



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

	LIC-CMS-PMP+USER	1 CMS (Meeting Server) PMP PLUS User License	25
	CON-ECMU-LICCMSMP	SWSS UPGRADES 1 CMS Meeting	25
	JAB-SDK-K9-RTU	Jabber Software Development Kit RTU	1
	JAB-ADR-RTU	Jabber for Android Right to Use	1
	CUCILYNC-UWL-RTU	CUCILYNC UWL Right to Use Certificate	1
	JAB-IPH-RTU	Jabber for iPhone Right to Use	1
	JABBER-TABLET-RTU	Jabber for Tablet Right to Use	1
	JABBER-DSK-K9-RTU	Jabber for Desktop Right to Use	1
	LIC-EXP-E-PAK	Expressway Series, Expressway-E PAK	1
	LIC-EXP-GW	Enable GW Feature (H323-SIP)	12
	LIC-EXP-E	Enable Expressway-E Feature Set	6
	LIC-EXP-TURN	Enable TURN Relay Option	6
	LIC-EXP-AN	Enable Advanced Networking Option	6
	LIC-SW-EXP-K9	License Key Software Encrypted	12
	LIC-EXP-SERIES	Enable Expressway Series Feature Set	12
	R-WBXMTSVR-UWL-K9	Webex Meetings Server 3.x Software Kit	1
	WBXMTSVR2-UWLUSRK9	WebEx Meetings Server 2.x Users	25
	SW-EXP-12.X-K9	Software Image for Expressway with Encryption, Version X12	1
	CS-KITPLUS-K9	Room Kit Plus w/Codec Plus, Quad Camera and Touch 10.	1
	CON-SNT-CSKITPLU	SNTC-8X5XNBD Room Kit Plus w/Codec Plus, Quad Camera	1
	PWR-CORD-EUR-B	Power Cord for Europe 2m 10A	2
	CS-MIC-TABLE-J	Table Microphone with Jack plug	3
	CON-SNT-CSMICTMP	SNTC-8X5XNBD Table Microphone with Jack plug	3
	CAB-MIC-EXT-J	Extension cable for the table microphone	3
	CS-KITPLUS-WMK	Wall Mount Kit for Codec Plus	1
	CAB-2HDMI-3M-GR	CAB 3m GREY HDMI 2.0	1
	CS-QUADCAM+	Quad Camera	1
	PSU-12VDC-70W-GR+	Powersupply - AC/DC, 12V, 6.25A, grey	2
	BRKT-QCAM-WMK-	Wall mounting bracket for Quad Camera	1
	CS-TOUCH10+	Touch10 controller for collaboration endpoints	1
	CAB-DV10-8M+	Network cable (ethernet) 8 meter	1
	CS-CODEC-PLUS+	Spark Room Kit Codec Plus for Auto Expand	1
	CAB-PRES-2HDMI-GR	Presentation cable 8m GREY HDMI 1.4b (W/ REPEATER)	1
	BE55T-H	55" BET-H Series Crystal UHD 4K Pro TV	5
	Guarantee requirements: 12 months from the delivery date / Гарантия: 12 месяцев с момента доставки		



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

Lot #2 / Лот №2	Delivery and installation to provinces / доставка до и регионов установка	Description / Описание	Delivery and installation addresses / Адресы доставки и установки	Equipment / Оборудование
		<p>One Room kit mini, one tv, one tv floor stand must be delivered to each of 4 (four) regional departments of the National Statistics Committee as per following addresses (total 4 Room Kit mini, 4 TV floor stand, 4 tv) / По одному комплекту Room kit mini с ТВ должны быть доставлены в каждый из 4 (четырёх) областных управлений Нацстаткомитета по следующим адресам:</p>	<p>Jalal-Abad Regional Department of State Statistics, 715600, Jalal-Abad city, Stroitelei str., bldg. # 6 Джалал-Абадское областное управление государственной статистики, 715600 г. Джалал-Абад, ул. Строителей, 6</p> <p>Naryn Regional Department of State Statistics, 722600, Naryn city, Lenin str., bldg. #103 Нарынское областное управление государственной статистики, 722600 г. Нарын, ул. Ленина, 103</p> <p>Batken Regional Department of State Statistics, 720100, Batken city, N. Dyikanova str., bldg. #1 Баткенское областное управление государственной статистики, 720100 г. Баткен, ул. Н. Дыйканова, 1</p> <p>Talas Regional Department of State Statistics, 724200, Talas city, Omurbekova str., bldg. #317 Таласское областное управление государственной статистики, 724200 г. Талас, ул. Омурбекова, 317</p>	<p>1 Room kit mini + TV</p> <p>1 Room kit mini + TV</p> <p>1 Room kit mini + TV</p>
		<p>1 (One) Room kit plus, one TV, one TV floor stand must be installed at the NSC Central Office / 1 (один) комплект Room kit plus с ТВ должен быть установлен в Центральном аппарате Нацстаткомитета :</p>	<p>Bishkek, Frunze str., bldg.# 374 г. Бишкек, ул. Фрунзе, 374</p>	<p>1 Room kit plus + TV</p>

Full or partial submissions per lot is allowed/ Допускается подача заявок на все или отдельные лоты.



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

Initial delivery and redistribution point: 374, Frunze str., Bishkek, Kyrgyzstan / Точка первоначальной доставки и распределения: Кыргызская Республика, город Бишкек, ул. Фрунзе, 374

Delivery terms starting from the contract issuance: 35 calendar days / Срок доставки товаров с момента заключения контракта: 35 календарных дней.

This Request for Quotation is open to all legally-constituted companies that can provide the requested products and have legal capacity to deliver in the country, or through an authorized representative.

/ Данный Запрос Ценовых Предложений доступен для всех юридически-учрежденных компаний, которые обладают правоспособностью предоставлять запрашиваемые товары в стране сами или через уполномоченных представителей.

I. About UNFPA / Информация о ЮНФПА

UNFPA, the United Nations Population Fund (UNFPA), is an international development agency that works to deliver a world where every pregnancy is wanted, every child birth is safe and every young person's potential is fulfilled.

UNFPA is the lead UN agency that expands the possibilities for women and young people to lead healthy sexual and reproductive lives. To read more about UNFPA, please go to: [UNFPA about us](#)

/ ЮНФПА (Фонд ООН в области народонаселения) является международным агентством по вопросам развития, которое продвигает право каждой женщины, мужчины и ребёнка наслаждаться жизнью, быть здоровым и иметь равные возможности. ЮНФПА обеспечивает такой мир, в котором каждая беременность желанна, каждые роды безопасны и все молодые люди имеют возможность реализовать свой потенциал.

ЮНФПА является лидирующим агентством ООН в расширении возможностей женщин и молодёжи вести здоровую сексуальную жизнь и иметь репродуктивное здоровье. Для большей информации о ЮНФПА, пожалуйста перейдите по ссылке: [UNFPA about us](#)

II. Questions / Вопросы

Questions or requests for further clarifications should be submitted in writing to the contact person below:

/ Вопросы или запросы для дальнейшего прояснения должны быть оформлены в письменном виде следующему контактному лицу:

Name of contact person at UNFPA:/ Имя контактного лица в ЮНФПА:	<i>Elzat Nasyrova, UNFPA Programme Assistant / Эльзат Насырова, Программный ассистент ЮНФПА</i>
Email address of contact person/ Адрес электронной почты контактного лица:	<i>procurement_kyrgyzstan@unfpa.org</i>

The deadline for submission of questions is 05 May 2021, 17:00 (Bishkek time, GMT +6). Questions will be answered in writing and shared with all parties as soon as possible after this deadline. / Крайний срок для вопросов и разъяснений не позже 05 мая 2021 г., 17:00 (Bishkek time GMT+6).



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

На вопросы будут предоставлены письменные ответы и информация будет распространена среди заинтересованных участников после указанного срока.

III. Content of quotations / Содержание котировок

Quotations should be submitted in a single email whenever possible, depending on file size. In case of a large file size it is possible to send several messages with mandatory relevance marking. / Коммерческое предложение должно быть представлено в одном электронном письме. В случае большого размера файла, возможна отправка в нескольких письмах с обязательной пометкой релевантности.

Quotations must contain / Коммерческое предложение должно содержать:

- a) Technical proposal, in response to the requirements outlined in the specifications should comply with/ Техническое предложение в соответствии требованиями, указанными в спецификациях, должно соответствовать:
 - Legal entity registration certificate / Свидетельство о регистрации юридического лица
 - Profile with description of experience in supply (Lot 1) or installation (Lot 2) of the similar equipment/accessories (minimum 2 similar contracts successfully completed), indicate contact details of the clients / Профайл с описанием опыта в поставке (Лот 1) или установке (Лот 2) аналогичного оборудования/ принадлежностей (не менее 2 успешно выполненных контрактов), указать контактные данные клиентов;
 - Product overview form (see p. 14, Annex II) (Lot 1) / Форма обзора продукции (см. стр. 14, Приложение II) для Лота 1;
 - Certificate of official partnership with the manufacturer of the proposed equipment (Lot 1) / Сертификат официального партнерства с производителем предлагаемого оборудования (Лот 1).

- b) Price quotation, to be submitted strictly in accordance with Price Quotation Form. / Ценовое предложение должно быть выполнено в полном соответствии с образцом ценового предложения.

Quotation must be signed by the company's relevant authority and submitted in PDF format. / Ценовое предложение должно быть подписано уполномоченными лицами компании, выставляющей цену и выполнены в формате PDF.

IV. Instructions for submission / Инструкции для подачи заявок

Proposals should be prepared based on the guidelines set forth in Section III above, along with a properly filled out and signed price quotation form, and are to be sent by email to the contact person indicated below no later than 12 May 2021, 17:00 (Bishkek time GMT+6) / Предложения должны быть выполнены на основе изложенного руководства в Секции III выше, наряду с правильно заполненной и подписанной формой ценового предложения, и отправлены по электронной почте контактному лицу, указанному ниже, не позже чем: 12 мая 2021 г., 17:00 по Бишкекскому времени (GMT +6).



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

UNFPA contact person name / ФИО уполномоченного сотрудника ЮНФПА:	<i>Elzat Nasyrova, UNFPA Programme Assistant</i> <i>/Эльзат Насырова, Программный ассистент</i> <i>ЮНФПА</i>
Email address/ Адрес электронной почты:	tenders_kyrgyzstan@unfpa.org

Please note the following guidelines for electronic submissions / **Пожалуйста, обратите внимание на следующее руководство для электронной подачи документов:**

The following reference must be included in the email subject line: **RFQ № UNFPA/KGZ/RFQ/2021/03 “Video Conferencing Equipment and services on delivery and installation to provinces”**. Proposals that do not contain the correct email subject line may be overlooked by the procurement officer and therefore not considered / **Данная ссылка должна содержаться в названии электронного письма: RFQ № UNFPA/KGZ/RFQ/2021/03 – «Оборудование видеоконференцсвязи и услуги по доставке и установке до регионов»**. Предложения без указания верного названия электронного письма могут быть пропущены сотрудником закупочного органа и тем самым не рассмотрены.

- The total email size may not exceed **20 MB (including email body, encoded attachments and headers)**. Where the technical details are in large electronic files, it is recommended that these be sent separately before the deadline/ **Общий размер электронного письма не должен превышать 20 MB (включая основную часть электронного письма, зашифрованные приложения и заголовки)**. В случае если, технические детали размещены в электронном файле большого объёма, рекомендуется отправить данный файл отдельно (по частям) до крайнего срока подачи документов.
- Any quotation submitted will be regarded as an offer by the bidder and does not constitute or imply the acceptance of any quotation by UNFPA. UNFPA is under no obligation to award a contract to any bidder as a result of this RFQ. / **Любое представленное предложение будет рассматриваться как предложение участника торгов и не представляют собой или подразумевают принятие любого предложения ЮНФПА. ЮНФПА не обязано заключать контракты с каким-либо участником торгов в результате этого запроса предложений.**

V. Overview of evaluation process / **Обзор процесса оценки**

Quotations will be evaluated based on the compliance with the technical specifications and the total cost of the goods (price quote) **by each lot separately.**/

Ценовые предложения будут оценены на основе соответствия требованиям наименьшей цены за товары (ценового предложения) по каждому лоту в отдельности.

The evaluation will be carried out in a two-step process by an ad-hoc evaluation panel. Technical proposals will be evaluated for technical compliance prior to the comparison of price quotes. / **Оценка будет проведена тендерной комиссией по двух-этапному методу. Технические предложения будут оценены на соответствие требованиям перед сравнением ценовых предложений.**

VI. Award / **Критерии присуждения**

In case of a satisfactory result from the evaluation process, UNFPA shall award a Purchase Order to the lowest priced bidder (or bidders) whose bid has been determined to be substantially compliant with the bidding documents. **Contract will be awarded to one or more suppliers depending on technical compliance and lowest price quotation per each lot.** / **В случае удовлетворительного результата по тендерному процессу, ЮНФПА присудит Заказ на закупку (Purchase Order)**



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

поставщику (или поставщикам), чья заявка была определена как наиболее соответствующая тендерной документации и с наименьшей ценой. Контракт будет присужден одному или нескольким поставщикам, в зависимости от полного технического соответствия и наименьшей цены по каждому лоту.

VII. Right to Vary Requirements at Time of Award / Право на изменение требований во время принятия решения и присуждения контракта

UNFPA reserves the right at the time of award of Contract to increase or decrease, by up to 20%, the volume of goods specified in this RFQ without any change in unit prices or other terms and conditions. / ЮНФПА сохраняет за собой право увеличивать или уменьшать объем указанных в данном ЗЦП услуг до 20% на момент принятия решения о выборе предложения, без изменения цен за единицу, или других условий.

VIII. Payment terms / Условия оплаты

UNFPA payment terms are net 30 days upon receipt of shipping documents, invoice and other documentation required by the contract. / Сроки оплаты заказа составляют 30 дней со дня выставления счета и получения финальных результатов (акта приемки-передачи) связанных с оплатой как определено в контракте.

IX. Fraud and Corruption / Мошенничество и коррупция

UNFPA is committed to preventing, identifying, and addressing all acts of fraud against UNFPA, as well as against third parties involved in UNFPA activities. UNFPA's Policy regarding fraud and corruption is available here: [Fraud Policy](#). Submission of a proposal implies that the Bidder is aware of this policy. / ЮНФПА привержен предотвращать, выявлять и принимать меры против всех действий мошенничества против ЮНФПА и третьих сторон, которые вовлечены в действия ЮНФПА. Политика ЮНФПА касательно мошенничества и коррупции доступна здесь: [Fraud](#) Предоставление предложения подразумевает, что Подрядчик осведомлен о данной политике.

Suppliers, their subsidiaries, agents, intermediaries and principals must cooperate with the UNFPA Office of Audit and Investigations Services as well as with any other oversight entity authorized by the Executive Director and with the UNFPA Ethics Advisor as and when required. Such cooperation shall include, but not be limited to, the following: access to all employees, representatives agents and assignees of the vendor; as well as production of all documents requested, including financial records. Failure to fully cooperate with investigations will be considered sufficient grounds to allow UNFPA to repudiate and terminate the Agreement, and to debar and remove the supplier from UNFPA's list of registered suppliers. / Поставщики, их вспомогательные филиалы, доверенные лица, посредники и руководители должны сотрудничать с Отделом Аудита и Службами по надзору ЮНФПА, также как и с другими подразделениями по надзору, уполномоченными Исполнительным Директором ЮНФПА, и Советником по Этическим вопросам ЮНФПА когда это необходимо. Данное сотрудничество должно включать, но не ограничиваться следующим: доступ ко всем работниками персоналу, представителям, уполномоченным лицам поставщика. Также доступ к предоставлению всех документов по запросу, включая финансовые записи. В случае несостоятельности или невозможности полного сотрудничества с надзорными



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

органами, это будет расценено как обоснованная причина для ЮНФПА и отказаться от сотрудничества и прекратить контракт, а также лишить права и удалить поставщика из списка зарегистрированных поставщиков ЮНФПА.

Конфиденциальная горячая линия, направленная против Мошенничества, для предоставления информации по подозрению в мошенничестве, доступна любому поставщику по этой ссылке [UNFPA Investigation Hotline](#).

X. Zero tolerance / Политика нулевой терпимости

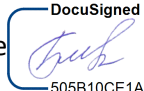

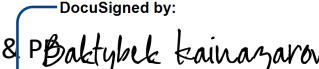
UNFPA has adopted a zero-tolerance policy on gifts and hospitality. Suppliers are therefore requested not to send gifts or offer hospitality to UNFPA personnel. Further details on this policy are available here: [Zero Tolerance Policy](#). / ЮНФПА придерживается политики нулевой терпимости в отношении подарков и гостеприимства. Поэтому компаниям настоятельно рекомендуется не посылать подарки и знаки признательности сотрудникам ЮНФПА. Подробные детали данной политики доступны здесь: [Zero Tolerance Policy](#).

XI. RFQ protest / Несогласие с процессом Запроса Ценовых предложений

Bidder(s) perceiving that they have been unjustly or unfairly treated in connection with a solicitation, evaluation, or award of a contract may submit a complaint to the UNFPA Head of the Business Unit Mr. Azamat Baialinov at baialinov@unfpa.org. Should the supplier be unsatisfied with the reply provided by the UNFPA Head of the Business Unit, the supplier may contact the Chief, Procurement Services Branch at procurement@unfpa.org. / Поставщик(и), полагающий что с ним несправедливо обошлись в связи с объявлением тендера, проведением оценки или заключением контракта может направить жалобу Главе подразделения к Главе офиса ЮНФПА в Кыргызстане г-ну Азамату Баялинову по следующему электронному адресу: baialinov@unfpa.org. В случае неудовлетворения ответом Главы подразделения ЮНФПА, поставщик может связаться с Руководителем Отделения закупок товаров и услуг по адресу procurement@unfpa.org

XII. Disclaimer / Оговорка

Should any of the links in this RFQ document be unavailable or inaccessible for any reason, bidders can contact the Procurement Officer in charge of the procurement to request for them to share a PDF version of such document(s). / В случае если какая-нибудь из ссылок данного ЗЦП будет недоступна по любой причине, поставщики могут связаться с сотрудником Отдела Закупок, заведующим вопросами закупки, для запроса документа (ов) в PDF версии.

Approved by : Azamat Baialinov, UNFPA Head of Office 
 Cleared by: Akylai Apylova, UNFPA Admin-Finance Associate 
 Requested by: Baktybek Kainazarov, UNFPA NPA on Youth & P 



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

Prepared by: Sandzhar Mokeev, UNFPA Project Assistant

DocuSigned by:

Sandzhar Mokeev

Acknowledged by: Elzat Nasyrova, UNFPA Programme Assistant

DocuSigned by:

Elzat Nasyrova

0AC59AD44DFD427...

PRICE QUOTATION FORM / Форма ценового предложения

Bidder name / Наименование поставщика:	
Quotation date/ Дата предложения:	Click here to enter a date.
RFQ reference / № Запроса ценового предложения:	UNFPA/KGZ/RFQ/2021/03
Currency / Валюта:	USD
Quotation validity / Срок действия ценового предложения: <i>(The quotation shall be valid for a period of at least 3 months after the submission deadline.) / (Ценовое предложение должно быть действительным в течении минимум 3 месяцев после крайнего срока подачи документов.)</i>	

Prices should not include any taxes as UNFPA is exempt from all taxes. UNFPA doesn't pay VAT and sales tax (exempt delivery) so all prices in commercial offers must be tax-free. / **Расценки не должны включать какие-либо налоги, так как ЮНФПА освобождён от всех видов налогов. ЮНФПА является неплательщиком НДС и налога с продаж (освобожденная поставка),**



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

соответственно все цены в коммерческих предложениях должны быть указаны без выделения налогов.

Attention / **Внимание:** delete those lots you are not planning to quote/ удалите лоты, на которые не даете котировку

Category / Категория / Категория №	Title / Наименование	Description and proposed specifications (in details) / Описание и предлагаемые спецификации (подробно)	UoM / Единица измерения	Amount / Количество	VAT free price, USD / Цена без НДС, доллары США	
					price per item / цена за единицу	Common price per position / цена общая за позицию
Lot #1 / Лот №1	Video conferencing equipment / Оборудование видеоконференц связи					
		Guarantee/ Гарантия:				
Delivery cost per Lot#1 / Стоимость доставки по лоту №1		Incoterms 2010 DAP format delivery to 374, Frunze str., Bishkek, Kyrgyzstan / Доставка по формату Incoterms 2010 DAP по адресу КР, г. Бишкек, ул. Фрунзе, 374				
Lot #2 / Лот №2	Delivery and installation to provinces / доставка до регионов и установка	Jalal-Abad Regional Department of State Statistics, 715600, Jalal-Abad city, Stroitelei str., bldg. # 6 Джалал-Абадское областное управление государственной статистики, 715600 г. Джалал-Абад, ул. Строителей, 6	set/ комплект Room kit mini + TV	1		
		Naryn Regional Department of State Statistics, 722600, Naryn city, Lenin str., bldg.. #103 Нарынское областное управление государственной статистики, 722600 г. Нарын, ул. Ленина, 103	set/ комплект Room kit mini + TV	1		
		Batken Regional Department of State Statistics, 720100, Batken city, N. Dyikanova str., bldg. #1 Баткенское областное управление государственной статистики, 720100 г. Баткен, ул. Н. Дыйканова, 1	set/ комплект Room kit mini + TV	1		



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

	<p>Talas Regional Department of State Statistics, 724200, Talas city, Omurbekova str., bldg. #317</p> <p>Таласское областное управление государственной статистики, 724200 г. Талас, ул. Омурбекова, 317</p>	set/ комплект Room kit mini + TV	1		
	<p>Equipment installation costs at the NSC Central Office - Bishkek, Frunze str., bldg.# 374</p> <p>Расходы по установке оборудования в Центральном аппарате НСК - г. Бишкек, ул. Фрунзе, 374</p>	set/ комплект Room kit Plus + TV	1		
Other costs (if any) / Другие расходы (если имеются)					

Total quotation prices including delivery / Общая стоимость предложения с учетом доставки:

Supplier comments / Комментарии поставщика:

I hereby certify that the company mentioned above, which I am duly authorized to sign for, has reviewed UNFPA/KGZ/RFQ/2021/03 including all annexes, amendments to the RFQ document (if applicable) and the responses provided by UNFPA on clarification questions from the prospective service providers. Further, the company accepts the General Conditions of Contract for UNFPA and we will abide by this quotation until it expires. /Настоящим я подтверждаю, что компания упомянутая выше, за которую я должным образом уполномочен ставить подпись, просмотрел (а) ЗЦП UNFPA/KGZ/RFQ/2021/03, включая все приложения, поправки к документу ЗЦП (если имеются) и ответы со стороны ЮНФПА на уточняющие вопросы предполагаемых провайдеров услуг. Далее, компания принимает Общие условия контракта ЮНФПА и будет следовать данному ценовому предложению до момента его истечения.

	Click here to enter a date.	
Full name & title / ФИО и должность	Date & place / Дата и место	



United Nations Population Fund
160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

Annex I :
General conditions of contracts: De Minimis Contract / Приложение I:
Общие условия контракта: Контракт De Minimis

This Request for Quotation is subject to UNFPA's General Conditions of Contract: De Minimis Contracts, which are available in: <https://www.unfpa.org/resources/unfpa-general-conditions-de-minimis-contracts>

/ Данный Запрос ценовых предложений подлежит регулированию в рамках Общих условий контрактов ЮНФПА: Контракты De Minimis, информация доступна по следующей ссылке:

<https://www.unfpa.org/resources/unfpa-general-conditions-de-minimis-contracts>



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>



Annex II/ Приложение II

Product Overview Form / Форма обзора продукции

UNFPA/KGZ/RFQ/2021/03

#	Items to be Supplied / Поставляемые товары	Requested Specifications of Goods (minimum mandatory specification) (to be completed by UNFPA) / Запрашиваемые спецификации товаров (минимальные требуемые спецификации, заполняется ЮНФПА)		Quoted product manufacturer, brand and model (To be completed by Bidder) / Предлагаемый производитель товара, марка и модель (заполняется поставщиком)	Response Specifications (To be completed by Bidder) / Предлагаемые спецификации (заполняется поставщиком)	Deviation from Required Specifications (To be completed by Bidder) / Отличия от запрашиваемых спецификаций (заполняется поставщиком)	Compliance (Yes/No) (to be completed by UNFPA) / Соответствует (да/нет) (заполняется ЮНФПА)
Lot #1 / Лот №1	Video conferencing equipment / Оборудование видеоконференции связи	Part Number / Номер компонента R-CMS-K9 CON-ECMU-RCMSK9 LIC-CMS-PAK SW-CMS-2X-K9 CON-ECMU-SWCM2XK9 LIC-CMS-K9	Description / Описание Virtual Edition Meeting Server (CMS) SWSS UPGRADES Virtual Edition Meeting Server (CMS) PAK Meeting Server (CMS) 2.x Software image SWSS UPGRADES Meeting Server Meeting Server Release key (encryption enabled)				



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

CON-ECMU-LICCMSLG	SWSS UPGRADES Meeting Server
CS-KIT-MINI-K9	Room Kit Mini with microphone array, speakers and Touch 10
CON-SSSNT-CSKITMIN	SOLN SUPP 8X5XNBD Room Kit Mini with microphone array, spe
PWR-CORD-EUR-B	Power Cord for Europe 2m 10A
CS-KIT-MINI-SMK	Screen Mount Kit for the Room Kit Mini
CAB-PRES-2HDMI-GR	Presentation cable 8m GREY HDMI 1.4b (W/ REPEATER)
CAB-2HDMI-1.5M-GR-	1.5m GREY HDMI 2.0
CAB-ETH-5M-GR-	CAB (16,4 feet / 5m) GREY ETHERNET
CS-KIT-MINI-WMK-	Wall Mount for Room Kit Mini (Default with Mini)
CAB-DV10-8M+	Network cable (ethernet) 8 meter
PSU-12VDC-70W-GR-	Powersupply - AC/DC, 12V, 6.25A, grey
CS-TOUCH10+	Touch10 controller for collaboration endpoints
CAB-USBC-4M-GR	USB C - USB A Cable, 4 meters long
CS-KITMIN-CAM-COV-	Camera cover for Room Kit Mini
CUWL-12X-K9	Unified Workspace Licensing v. 12.x
CON-ECMU-CUWL212X	SWSS UPGRADES Unified Workspace Licensing v. 12.x
NEW-UWL-12X-MTG	New CUWL Meetings Edition 12.x User, 1 User
UCAPPS-SW-12.5-K9	Version 12.x Software Kit
NEW-UWL	New or Migration users for a new CUWL Deployment
UCXN-12X-SC-PORTS	Unity Connection 12.x SpeechConnect Ports
LIC-EXP-RMS-PMP	RMS Licensing included with PMP & SMP



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

LIC-TMS-PMP-PAK	TMS PAK for Configuration Use
LIC-TMS-APL-S80100	TMS Serial Number included with Base Software
EXPWY-VE-C-K9	Expressway-C Server, Virtual Edition
SW-TMS-15.X-K9	TMS Base Software Image Version 15.X
EXPWY-VE-E-K9	Expressway-E Server, Virtual Edition
CUCILYNC-CLNT-UWL	Unified Comm Integration for Lync for CUWL only
LIC-CMS-PAK	Meeting Server (CMS) PAK
LIC-TMS-25-PMP	TMS - Additional 25 Direct Managed Systems
JAB-ADR-CLNT-UWL	Jabber for Android CUWL Only
LIC-EXP-MSFT-PMP	Microsoft Interoperability Option
JAB-IPH-CLNT-UWL	Jabber for iPhone CUWL Only
LIC-TMS-EX25-PMP	TMS Exchange integration for 25 Systems
JABBER-SDK	Jabber Software Development Kit
VXME-USR	VXME Users
JABBER-DESKTOP	Jabber for Desktop for PC and Mac
JABBER-TABLET	Jabber for iPad and Android Tablet
LIC-EXP-DSK	Expressway Desktop Endpoint License
VXME-USR-RTU	VXME Right to Use
SME-12-UWL	Session Manager 12.0 Auto-expanding user for licensing
UCM-12X-UWL	UC Manager Multiple Device 12.x Users for CUWL Std or Mtgs
UCXN-12X-UWL	Unity Connection 12.x Enhanced Users for CUWL
UWL-12X-MTG	CUWL Meetings 12.x Users - Service Use Only
CON-ECMU-UWLM12XM	SWSS UPGRADES CUWL Meetings 12.x Users - Service Use O
LIC-CMS-PMP+USER	1 CMS (Meeting Server) PMP PLUS User License
CON-ECMU-LICCMSMP	SWSS UPGRADES 1 CMS Meeting



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

JAB-SDK-K9-RTU	Jabber Software Development Kit RTU
JAB-ADR-RTU	Jabber for Android Right to Use
CUCILYNC-UWL-RTU	CUCILYNC UWL Right to Use Certificate
JAB-IPH-RTU	Jabber for iPhone Right to Use
JABBER-TABLET-RTU	Jabber for Tablet Right to Use
JABBER-DSK-K9-RTU	Jabber for Desktop Right to Use
LIC-EXP-E-PAK	Expressway Series, Expressway-E PAK
LIC-EXP-GW	Enable GW Feature (H323-SIP)
LIC-EXP-E	Enable Expressway-E Feature Set
LIC-EXP-TURN	Enable TURN Relay Option
LIC-EXP-AN	Enable Advanced Networking Option
LIC-SW-EXP-K9	License Key Software Encrypted
LIC-EXP-SERIES	Enable Expressway Series Feature Set
R-WBXMTSVR-UWL-K9	Webex Meetings Server 3.x Software Kit
WBXMTSVR2-UWLUSRK9	WebEx Meetings Server 2.x Users
SW-EXP-12.X-K9	Software Image for Expressway with Encryption, Version X12
CS-KITPLUS-K9	Room Kit Plus w/Codec Plus, Quad Camera and Touch 10.
CON-SNT-CSKITPLU	SNTC-8X5XNBD Room Kit Plus w/Codec Plus, Quad Camera
PWR-CORD-EUR-B	Power Cord for Europe 2m 10A
CS-MIC-TABLE-J	Table Microphone with Jack plug
CON-SNT-CSMICTMP	SNTC-8X5XNBD Table Microphone with Jack plug
CAB-MIC-EXT-J	Extension cable for the table microphone
CS-KITPLUS-WMK	Wall Mount Kit for Codec Plus
CAB-2HDMI-3M-GR	CAB 3m GREY HDMI 2.0
CS-QUADCAM+	Quad Camera
PSU-12VDC-70W-GR+	Powersupply - AC/DC, 12V, 6.25A, grey
BRKT-QCAM-WMK-	Wall mounting bracket for Quad Camera



United Nations Population Fund
 160, Chui Avenue, Bishkek, Kyrgyz Republic
 E-mail: procurement_kyrgyzstan@unfpa.org
 Email for submissions: tenders_kyrgyzstan@unfpa.org
 Website: <http://kyrgyzstan.unfpa.org>

		CS-TOUCH10+	Touch10 controller for collaboration endpoints				
		CAB-DV10-8M+	Network cable (ethernet) 8 meter				
		CS-CODEC-PLUS+	Spark Room Kit Codec Plus for Auto Expand				
		CAB-PRES-2HDMI-GR	Presentation cable 8m GREY HDMI 1.4b (W/ REPEATER)				
		BE55T-H	55" BET-H Series Crystal UHD 4K Pro TV				
		Guarantee requirements: 12 months from the delivery date / Гарантия: 12 месяцев с момента доставки					